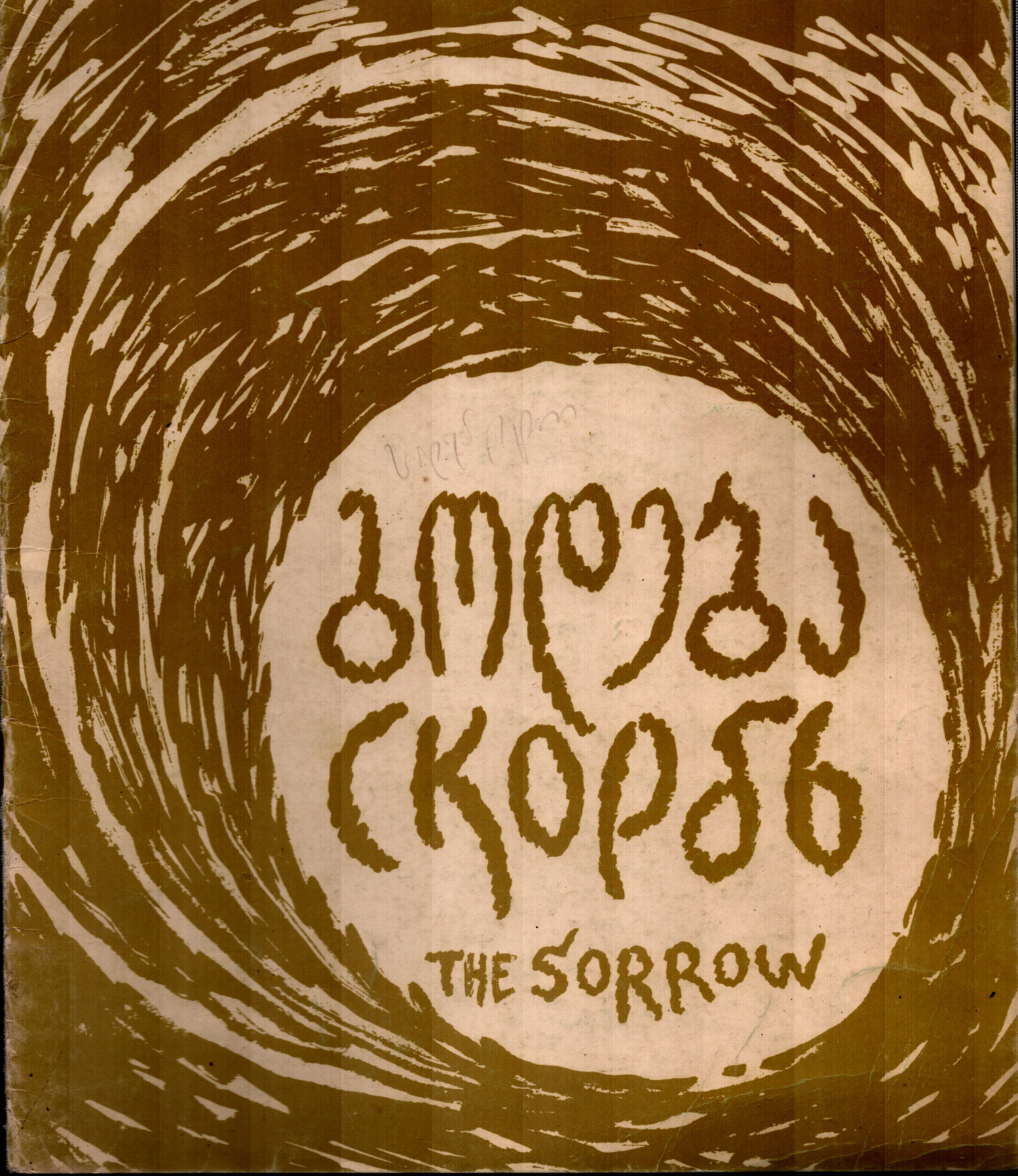


FM 2.344  
3

შალვა მშველიძე  
შალვა მუხერაბიძე  
შალვა მშველიძე



სიკვდილი

სიკვდილი  
სიკვდილი

THE SORROW





MFA: 213 სერვისული ბიბლიოთეკა

შალვა მშველიძე  
Шалва Мшвелидзе  
SHALVA MSHVELIDZE

# გორბა

(გეორგიევსკის ტრაქტატის 200 წლისთავისადმი)

# СКОРБЬ

(200 ЛЕТИЮ ГЕОРГИЕВСКОГО ТРАКТАТА)

The S O R R O W

TO 200 YEARS AFTER  
THE TREATY OF GEORGIEVSK

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 82

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 82

*Handwritten notes:*  
საქართველო  
1982 წ. 11. 19. 26-8



რედაქტორი ს. ნასიძე  
Редактор С. НАСИДЗЕ

გარეკანი ირ. გორდელაძისა  
Обложка Ир. Горделадзе

FM 2.344  
3



გოღება

СКОРЬБЬ

დავით გურამიშვილის გოღება  
ვახტანგის გარდაცვალების გამო

Скорьбь Давида Гурамишвили  
над гробом Вахтанга

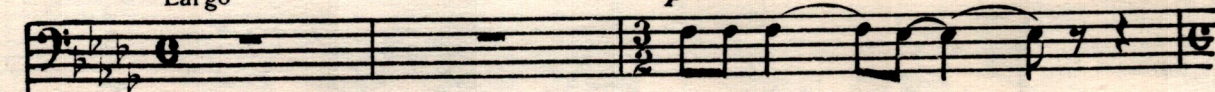
გეორგიევსკის ტრაპეზის 200 წლისთავს  
200-ЛЕТИЮ ГЕОРГИЕВСКОГО ТРАКТАТА

ტექსტი ს. ჩიქოვანისა  
Текст С. Чиковани

მ. მუხომედი  
შ. მშველიძე

Largo

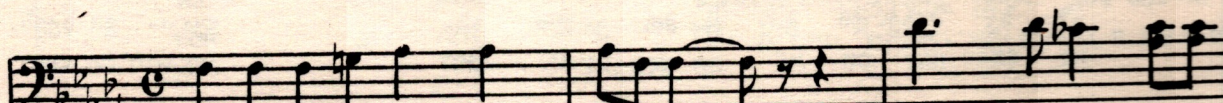
*p*



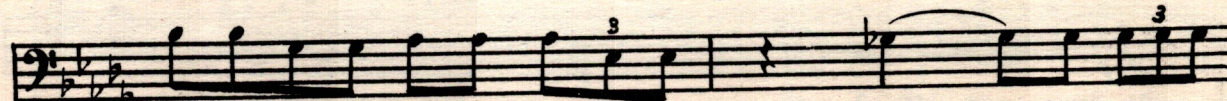
გარ-და-ი- ცვა- ლა...  
В ас-тра хан- ской земле

Largo

*p*



ასტრა ხან-ში ვახ- ტანგ მე- ექვ-სე,      ვა- ი, რა- ბო-ძი,  
у- мер наш о- тец, Вах- танг шес той,      что      за столп, что за



რა მაშვ რა- ლი და რა მე- ლექ-სე!      ქართ- ლის ჭრილობის  
тру- же- ник, пе- вец стра- ны род- ной!      Он      тер- пел из- за







სამ-კურ-ნა-ლოდ მა- ვა-ლი მგზავ- რი ი-ყო და  
 Карт-ли му-ку чер- ну-ю в го- ре го-ло-ву



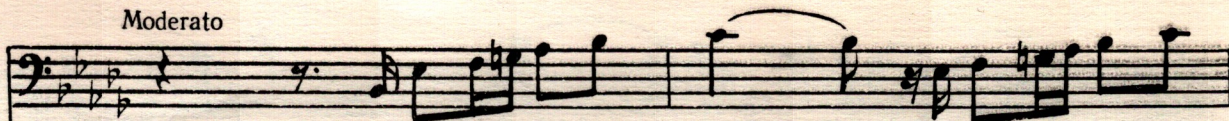
გზა-ზე შეხვ-და ჭი-რი მრავალი. ახ- ლა ი-გი წევს,  
 не скло нял он не- по-кор-ну ю. Вот ле- жит он, све-



კვ-ლავ-ტარ-მა ი- წუგ კან- კა-ლი.  
 ча уж на- чи-на- ет' до- го- рать.



Moderato



ზენ ფუტ კა-რი ა- ლარ ვყავს, და სან- თე- ლიროვორ  
И нет больш епчелу нас, чтоб воск для све чи дру-

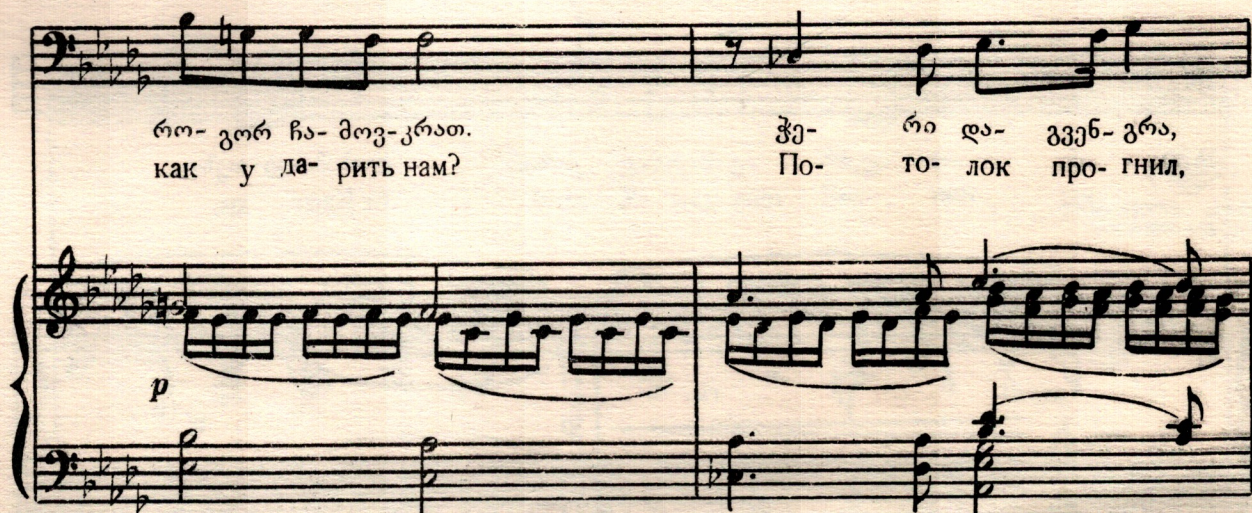
Moderato



ზა- მოვ- ქნათ მკლავი მოგვტე ხეს, გლო- ვის ზა- რი  
гой дос- тать. Пов- ре- ди- ли дес- ни- цу мы, в ко лок ол



რო- ვორ ჩა- მოვ- კრათ. ჰე- რი და- ვენ- გრა,  
как у да- рить нам? По- то- лок про- гнил,





სამ- შობ-ღოს დრო-შა დაბ-ლა და-ე-  
 наш свя-щен-ный стяг го-ре-стно по-

შვა- თავს დას- დგო- მი-  
 ნიკ... Здесь, над гро- бом

აბ ქართ- ლის მოკე-თეს,  
 мы дру- га Карт ли,

accl. rit. rit.



*mp*

ვო- საც,           ო- ბე- ლო           წრდო- ლო-           ე-  
თო- გო,           ჩი ნა- დეჟ-           დო           ხმუ- რიყ სე-           ვერ

თის                                   ვიბ-           ვით           მოკ- ვე- თეს.  
ვვიალ,                               ვე-           თერ           ვდალუ- ნეს...

FM 2.344  
3

Largo

ვახტანგ- ვი           მოკვ-           და,  
U- მერ ნაშ           ვახ-           ტანგ,



Largo



კახპია ში ვერვიბ შეს-ტო-პა. ტრი-ალ მიბ- დორზე  
 черная пришла для нас бе- да. В э- той го- лой сте-

გზა- და-კარ- გულს ვუთხ- რათ შენ დო- ბა.  
 пи мы с ним про- стим- ся на- всег да.

ო- ტყვის და- ვითი, გა- დას- ცქე- რის ღო- ა სა- მა- რეს და თა- ვის  
 Так Да- вид го во- рит, в мо ги лу гля- дя тем- ну- ю и прахге-

მუარ ველს მი- წას ა- და- რებს.  
 ро- я пре- да- ет зем ле



№ 20  
27.VII  
88

გამომც. დ. სეფაშვილი  
Выпуск. Д. Сепиашвили

Заказ 171, Тираж 230, Подписано к печати 4XI-82 г., Колич. форм 1,5  
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20



ფასი  
Цена **35** კპ.  
коп.

ნ 35/603

83-20

